

HEARTSTOPPER

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Alice Oseman

EPISODE 2.06

"Truth / Dare"

Nel loro ultimo giorno a Parigi, Nick presenta Charlie a suo padre. Elle e Tao lo rendono ufficiale. La verità viene fuori a una festa piena di sorprese.

Scritto da:
Alice Oseman

Regia di:
Euros Lyn

Data della diffusione:
03.08.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

HEARTSTOPPER is a Netflix Original Series

Membri del cast



Rit Connor
Joe Locke
Thibault de Montalembert
Tobie Donovan
William Gao
Yasmin Finney
Corinna Brown
Kizzy Edgell
Leila Khatun
Fisayo Akinade
Nima Taleghani
Rhea Norwood
Bradley Riches
Sebastian Croft
Cormac Hyde-Corrin

... Nick Nelson
... Charlie Spring
... Stephane Nelson
... Isaac Henderson
... Tao Xu
... Elle Argent
... Tara Jones
... Darcy Olsson
... Sahar Zahid
... Mr. Ajayi
... Mr. Farouk
... Imogen Heaney
... James McEwan
... Ben Hope
... Harry Greene



1
00:00:43 --> 00:00:44
Nicolas!



2
00:00:48 --> 00:00:50
Preferisci che aspetti qui?

3
00:00:51 --> 00:00:52
No.

4
00:00:52 --> 00:00:54
No, vieni con me.



5
00:00:59 --> 00:01:04
6. OBBLIGO / VERITÀ



6
00:01:05 --> 00:01:09
Come sei cresciuto!
Cos'è successo? Giochi molto a rugby?

7
00:01:09 --> 00:01:10
Sì, un po'.



8
00:01:12 --> 00:01:14
Lui è mio padre, Stéphane.



9
00:01:14 --> 00:01:15
E lui è il mio...

10
00:01:16 --> 00:01:18
- Sono Charlie.
- Piacere, Charlie.

11
00:01:18 --> 00:01:19
Caffè?

12



00:01:26 --> 00:01:28
Hai conosciuto Nick a scuola?

13
00:01:29 --> 00:01:30
Sì.



14
00:01:30 --> 00:01:31
Ottimo.

15
00:01:31 --> 00:01:33
Che bello vederti a Parigi!

16
00:01:34 --> 00:01:35
Non vieni mai.



17
00:01:36 --> 00:01:39
Quando era più piccolo,
veniva tutte le estati.

18
00:01:40 --> 00:01:43
Quando ti diplomi?
Non mancherà molto, ormai.



19
00:01:44 --> 00:01:46
Mi mancano ancora due anni.



20
00:01:50 --> 00:01:53
Ti avrei invitato quest'estate,

21
00:01:53 --> 00:01:58
ma Martine sta ristrutturando la cucina.
L'appartamento è un disastro.



22
00:01:59 --> 00:02:00
Non fa niente.

23



00:02:01 --> 00:02:04
Mi piacerebbe conoscerla,
prima o poi, se ti va.

24
00:02:04 --> 00:02:06
Ma sì, dai.



25
00:02:06 --> 00:02:08
Organizziamo presto, magari.

26
00:02:10 --> 00:02:16
Ora, parlami di questa gita scolastica.
Avete visto le attrazioni di Parigi?



27
00:02:17 --> 00:02:18
Sì, quasi tutte.



28
00:02:18 --> 00:02:21
Siamo andati alla Torre Eiffel,
al Sacré-Cœur...



29
00:02:21 --> 00:02:22
- E oggi al Louvre.
- Sì.



30
00:02:22 --> 00:02:24
È stato bellissimo.



31
00:02:24 --> 00:02:26
Scusatemi un attimo.

32
00:02:31 --> 00:02:33
Tutto bene?



33
00:02:34 --> 00:02:35
Credo di sì.

34

00:02:41 --> 00:02:42
Scusatemi.

35

00:02:43 --> 00:02:45
C'è stato un imprevisto.
Devo proprio andare.

36

00:02:47 --> 00:02:49
Ma non ti ho detto la novità.

37

00:02:49 --> 00:02:54
Verrò in Inghilterra la prossima settimana
per un breve viaggio di lavoro.

38

00:02:55 --> 00:02:56
Dovresti venire a cena.

39

00:02:56 --> 00:03:00
Sono sicuro che a mamma andrà bene
e David vorrà vederti.

40

00:03:00 --> 00:03:01
Quanto mi manca!

41

00:03:02 --> 00:03:04
Vedremo. Ne parlerò con tua madre.

42

00:03:07 --> 00:03:08
Continua col rugby.

43

00:03:09 --> 00:03:10
Le ragazze adorano i rugbisti.

44

00:03:12 --> 00:03:15
David aveva sempre molte ragazze
alla tua età.

45

00:03:16 --> 00:03:18
È stato un piacere, Charlie.

46

00:03:19 --> 00:03:22
È bello conoscere uno degli amici di Nick.

47

00:03:23 --> 00:03:24
Già. Piacere mio.

48

00:03:25 --> 00:03:28
Ti chiamo più tardi, ok?

49

00:03:41 --> 00:03:42
È stato veloce.

50

00:03:44 --> 00:03:47
Pensavo davvero di potergli parlare di te.

51

00:03:47 --> 00:03:48
Non fa niente.

52

00:03:49 --> 00:03:50
Ci saranno altre occasioni.

53

00:03:54 --> 00:03:55
È che lui...

54

00:03:56 --> 00:03:57
non mi conosce.

55

00:03:59 --> 00:04:01
Sa che mi piace il rugby...

56

00:04:03 --> 00:04:04



e basta.

57

00:04:06 --> 00:04:10

Torniamo al pullman e intanto
puoi lamentarti di lui quanto vuoi.



58

00:04:14 --> 00:04:14

Va bene.

59

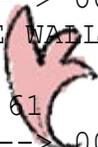
00:04:21 --> 00:04:22

Non l'avete trovato?

60

00:04:22 --> 00:04:23

DOV'È WALLY?



61

00:04:23 --> 00:04:24

- No.

- No.

62

00:04:29 --> 00:04:31

Devo dirvi una cosa.



63

00:04:34 --> 00:04:35



Io ed Elle ci siamo baciati.

64



00:04:36 --> 00:04:38

- No. Non ci credo!

- Sì!

65

00:04:38 --> 00:04:39

Non è vero!



66

00:04:39 --> 00:04:41

Ci siamo baciati.

67

00:04:42 --> 00:04:44



Sono troppo fiero di te!

68

00:04:44 --> 00:04:46
Oddio, Tao, dicci subito tutto.

69



00:04:46 --> 00:04:48
Beh, ha iniziato lei.

70

00:04:48 --> 00:04:53
Mi sono letteralmente buttata
e ho temuto che fosse un errore.

71



00:04:53 --> 00:04:55
- Ma non lo era!
- Poi ci siamo baciati di nuovo.

72



00:04:55 --> 00:04:57
- Ma l'ho baciata io.
- No, vabbè!

73

00:04:57 --> 00:05:01
E poi, il terzo bacio è stato fantastico.

74



00:05:01 --> 00:05:04
- Tre baci?
- Ma è una cosa meravigliosa!



75

00:05:04 --> 00:05:06
Ma che significa? State insieme?

76

00:05:07 --> 00:05:09
Non lo so.
Sono passate cinque ore dal primo bacio.

77



00:05:09 --> 00:05:11
- Scrivo alle ragazze.
- Aspetta.

78

00:05:11 --> 00:05:12
Cosa scrivi?

79

00:05:12 --> 00:05:14
"Dovremmo esplorare l'hotel."

80

00:05:15 --> 00:05:17
Chiedigli di essere il tuo ragazzo.
Dirà di sì.

81

00:05:17 --> 00:05:20
Non lo so. È troppo presto.

82

00:05:20 --> 00:05:21
- Fallo!
- Leggete!

83

00:05:24 --> 00:05:25
- Andiamo?
- Sì, ovvio!

84

00:05:26 --> 00:05:28
È tardi. Non dovremmo andare in giro.

85

00:05:29 --> 00:05:32
Domani è il mio compleanno,
quindi decido io.

86

00:05:34 --> 00:05:37
Dai! Vieni! Andiamo!

87

00:05:39 --> 00:05:41
Andiamo!

88

00:05:57 --> 00:05:58



Allora, stiamo...

89

00:06:01 --> 00:06:02
Cosa volevi dire?



90

00:06:02 --> 00:06:03
Non me lo ricordo più.

91

00:06:13 --> 00:06:14
Finalmente.

92

00:06:16 --> 00:06:18
Se vuoi farmi un altro succhiotto...



93



00:06:18 --> 00:06:20
- Non pensavo a quello.
- Invece sì!

94

00:06:22 --> 00:06:23
Come ti senti?



95



00:06:24 --> 00:06:25
Bene.

96



00:06:26 --> 00:06:28
Charlie, oggi sei svenuto.

97

00:06:28 --> 00:06:31
E tu come ti senti
ad aver visto tuo padre?

98

00:06:32 --> 00:06:33
Volevi fare coming out con lui.

99

00:06:34 --> 00:06:37
È vero, fare coming out mi sta stressando,





100
00:06:38 --> 00:06:41
ma non mi ero accorto
di quanto stesse stressando anche te.



101
00:06:43 --> 00:06:46
- Guarda che mi stresso per tutto.
- Charlie.

102
00:06:46 --> 00:06:49
E non importa come mi sento io.
È il tuo coming out.



103
00:06:49 --> 00:06:51
- Sei tu che devi...
- Charlie.

104
00:06:53 --> 00:06:54
Importa a me.



105
00:06:59 --> 00:07:00
Ragazzi!



106
00:07:01 --> 00:07:03
Sono le 23:00 passate.
Dovreste essere in camera.



107
00:07:04 --> 00:07:05
Andate.

108
00:07:11 --> 00:07:13
Non potevi lasciar stare?



109
00:07:14 --> 00:07:16
A quell'età
facevo esattamente la stessa cosa.



110
00:07:17 --> 00:07:18
Girare di nascosto



111
00:07:19 --> 00:07:21
con un ragazzo.

112
00:07:25 --> 00:07:28
Non hai mai fatto niente del genere?

113
00:07:34 --> 00:07:38
Beh, quando capisci di essere gay
solo a 20 anni suonati,



114
00:07:40 --> 00:07:42
tendi a perderti quelle...



115
00:07:43 --> 00:07:46
splendide esperienze adolescenziali gay.



116
00:08:02 --> 00:08:07
Forse ormai è un po' tardi per avere
dei momenti di scoperta giovanile.



117
00:08:08 --> 00:08:11
Non credo ci sia un limite di età.



118
00:08:14 --> 00:08:16
Ci stai provando con me?

119
00:08:20 --> 00:08:21
Forse.

120
00:08:29 --> 00:08:30
Dai.



121



00:08:31 --> 00:08:33
Dovremmo tornare in camera.

122
00:08:40 --> 00:08:46
Tanti auguri a Tara



123
00:08:46 --> 00:08:51
Tanti auguri a te!

124
00:08:56 --> 00:08:58
Oggi saranno ingestibili.

125
00:09:05 --> 00:09:08
- Oh, mio Dio!
- Non ci credo!



126
00:09:08 --> 00:09:09
No, vabbè!

127
00:09:09 --> 00:09:12
- Wow. Impressionante.
- Mi sono superata.



128
00:09:12 --> 00:09:13
È un regalo alla Darcy.



129
00:09:16 --> 00:09:18
- Grazie. La odio.
- Lo sapevo.

130
00:09:22 --> 00:09:26
Mi dispiace di non essere stata
una brava fidanzata, ultimamente.

131
00:09:28 --> 00:09:32
Ma mi farò perdonare.
Ho dei piani. Grandi progetti.





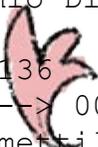
132
00:09:41 --> 00:09:42
- Darcy!
- Scusa!



133
00:09:44 --> 00:09:45
Mettilo giù. Dai!

134
00:09:49 --> 00:09:50
Ok, fatta!

135
00:10:02 --> 00:10:04
Oh, mio Dio!



136
00:10:11 --> 00:10:12
No! Smettila!



137
00:10:22 --> 00:10:25
- La smetti di scattarmi foto?
- Scordatelo.



138
00:10:25 --> 00:10:27
Dai, smettila! Ora mi copro la faccia.



139
00:10:32 --> 00:10:34
- Notre Dame!
- Quella è Notre Dame?



140
00:10:34 --> 00:10:35
- Sì.
- Cosa?



141
00:10:35 --> 00:10:37
- Oh, cielo...
- È minuscola!

142



00:10:40 --> 00:10:41
Voglio un selfie con te qui.

143

00:10:49 --> 00:10:51
Siamo una coppia a Parigi.

144



00:11:28 --> 00:11:29
Venite?

145

00:11:29 --> 00:11:32
Tra cinque minuti arriva Tara.

146



00:11:32 --> 00:11:35
- Andate pure. Ci vediamo lì.
- Va bene.

147



00:11:36 --> 00:11:39
Se volevi stare solo con Nick,
bastava dirlo.

148

00:11:45 --> 00:11:47
Posso prenderla in prestito?

149



00:11:47 --> 00:11:51
Basta che non me la rubi
come le ultime tre. Mi piace molto.

150



00:11:51 --> 00:11:54
Non le ho rubate!
Ho solo dimenticato di ridartele.

151

00:11:54 --> 00:11:56
Ma davvero?

152

00:12:14 --> 00:12:15
Scusa tanto!





153
00:12:20 --> 00:12:21
Che stai facendo?



154
00:12:22 --> 00:12:23
Mi sto solo...

155
00:12:25 --> 00:12:26
ricaricando.

156
00:12:33 --> 00:12:34
Forse possiamo



157
00:12:35 --> 00:12:37
rimanere un pochino qui.



158
00:12:42 --> 00:12:43
Ah, sì?

159
00:12:44 --> 00:12:45
E perché?



160
00:12:47 --> 00:12:50
Sono tipo due giorni che non ci bacciamo.



161
00:13:10 --> 00:13:11
Bene.

162
00:13:12 --> 00:13:14
Andiamo. Faremo tardi.



163
00:13:15 --> 00:13:16
Ti odio.

164
00:13:17 --> 00:13:18
No, ti piaccio.



165
00:13:19 --> 00:13:20
Proprio no.



166
00:13:26 --> 00:13:27
Era ora!

167
00:13:30 --> 00:13:32
- Hai fatto tutto tu?
- Sì.



168
00:13:33 --> 00:13:36
Deve essere tutto perfetto per Tara.
È una principessa.



169
00:13:38 --> 00:13:40
Ok. Zitti. Ora la portano dentro.



170
00:13:43 --> 00:13:45
Sorpresa!



171
00:13:48 --> 00:13:49
Grazie a tutti!



172
00:14:04 --> 00:14:07
Ok. Qualcuno trovi un bicchiere a Imogen.

173
00:14:09 --> 00:14:11
Dai, Imogen.



174
00:14:17 --> 00:14:18
- Ok, sì.
- Posso farcela.

175
00:14:19 --> 00:14:21
- Pronta?



- Tre, due, uno, giù!

176
00:14:31 --> 00:14:33
Fuori!



177
00:14:33 --> 00:14:35
- Devo fare pipì.
- Peggio per te!

178
00:14:59 --> 00:15:02
- Posso indossarla come pigiama.
- Te la regalo al compleanno.



179
00:15:28 --> 00:15:29
Eccoti qua.



180
00:15:31 --> 00:15:33
- Non vuoi stare coi tuoi amici?
- No.

181
00:15:34 --> 00:15:36
- Tu?
- Mi tormentano per Charlie.



182
00:15:37 --> 00:15:41
- Per il succhiotto? Pensano sia stato tu?
- Sì. Gli ho detto di no, ma...



183
00:15:41 --> 00:15:46
A dire il vero, l'anno scorso
avevo una specie di cotta per lui.

184
00:15:46 --> 00:15:48
Non più, però.



185
00:15:49 --> 00:15:50
Forte.



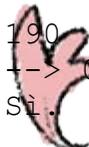
186
00:15:55 --> 00:15:57
Ho una cotta per qualcun altro.



187
00:15:58 --> 00:15:59
Ah, sì?

188
00:16:01 --> 00:16:02
Sì.

189
00:16:10 --> 00:16:11
Sono io?



190
00:16:17 --> 00:16:18
Sì.



191
00:16:41 --> 00:16:42
Scusa.



192
00:16:44 --> 00:16:46
È stato brutto?
Sai, non ho mai baciato nessuno...



193
00:16:47 --> 00:16:49
No, non è quello. È solo che...



194
00:16:53 --> 00:16:54
Scusa.

195
00:17:37 --> 00:17:40
Continuiamo a isolarci alle feste
per stare insieme.



196
00:17:42 --> 00:17:44
Lo faremo ogni volta?



197
00:17:45 --> 00:17:46
Spero di sì.



198
00:18:00 --> 00:18:02
Ma stavolta non scapperò.

199
00:18:03 --> 00:18:06
No. Ti prego, non farlo.

200
00:18:07 --> 00:18:11
Scusate se vi interrompo
mentre amoreggiate, ma è arrivato l'alcol!



201
00:18:12 --> 00:18:13
Ok.



202
00:18:15 --> 00:18:16
- È tanto.
- Oh, scusa!



203
00:18:16 --> 00:18:18
- Darcy!
- Divertitevi!



204
00:18:20 --> 00:18:22
I miei non me lo fanno bere.



205
00:18:23 --> 00:18:25
Beh, ora i tuoi non ci sono.

206
00:18:28 --> 00:18:28
Ok.



207
00:18:32 --> 00:18:33
Ma fa schifo!

208

00:18:33 --> 00:18:37

- Lo assaggio. Non sarà così terribile.
- Invece sì. Fidati.

209

00:18:41 --> 00:18:43

Wow. È bello forte.

210

00:18:48 --> 00:18:52

- Che vuoi?
- Io e il mio amico possiamo entrare?

211

00:18:52 --> 00:18:54

- No.
- In che senso, scusa?

212

00:18:54 --> 00:18:57

- No!
- Ma io ti ho invitata alla mia festa.

213

00:18:57 --> 00:18:59

Beh, niente omofobi alla mia, di festa.

214

00:19:00 --> 00:19:01

Già. Vattene.

215

00:19:01 --> 00:19:02

No, dai. Perché?

216

00:19:02 --> 00:19:06

E dai, sono tutti qui.
Posso almeno parlare con Nick e Charlie?

217

00:19:06 --> 00:19:09

- Non vogliono parlare con te.
- E tu che ne sai?

218



00:19:10 --> 00:19:11
Cosa vuoi?

219

00:19:12 --> 00:19:15
Senti, volevo solo chiedervi scusa.



220

00:19:15 --> 00:19:18
So di aver detto delle stronzate omofobe,

221

00:19:18 --> 00:19:23
ma ora sono una persona migliore
e non dirò più delle cose del genere.

222



00:19:24 --> 00:19:27
Allora, siamo a posto? Possiamo entrare?

223

00:19:29 --> 00:19:31
No.

224

00:19:33 --> 00:19:34
Charlie!

225



00:19:36 --> 00:19:39
- Grande!
- Forza, la festa continua! Balliamo!



226

00:19:48 --> 00:19:51
Obbligo o verità?

227

00:19:58 --> 00:20:00
Giù!

228

00:20:03 --> 00:20:04
A chi tocca?

229

00:20:04 --> 00:20:08





È una cosa troppo personale!
Non dirò nulla!

230
00:20:11 --> 00:20:14
Non lo so.
Non ho una cotta per una celebrità.



231
00:20:14 --> 00:20:17
- Ma ce l'hanno tutti!
- Ce l'hai di sicuro!

232
00:20:17 --> 00:20:21
L'anno scorso Imogen si è fidanzata
e ha smesso di scrivermi.



233
00:20:22 --> 00:20:24
- È andata così.
- No, hai smesso tu.

234
00:20:26 --> 00:20:27
Qual è la verità?



235
00:20:31 --> 00:20:32
Charlie.



236
00:20:32 --> 00:20:35
Dai, su. Lo so che mi ami da anni.



237
00:20:40 --> 00:20:41
Oh, mio Dio!

238
00:20:44 --> 00:20:45
Oddio!



239
00:20:53 --> 00:20:55
L'obbligo di Charlie



240
00:20:55 --> 00:20:56
è baciare...

241
00:20:58 --> 00:20:59
James.



242
00:21:02 --> 00:21:04
Lo dici solo per le voci sul succhiotto e...

243
00:21:05 --> 00:21:07
non è stato James.



244
00:21:07 --> 00:21:08
Già.

245
00:21:08 --> 00:21:09
Ma comunque,

246
00:21:09 --> 00:21:10
non fa niente...



247
00:21:10 --> 00:21:14
D'accordo. Allora devi baciare...



248
00:21:14 --> 00:21:16
Ben.

249
00:21:16 --> 00:21:19
E dai. Ci siamo appena lasciati.

250
00:21:19 --> 00:21:21
No. Non se ne parla.

251
00:21:21 --> 00:21:24
Non è divertente. Lo conosco appena.



252

00:21:25 --> 00:21:28

- Il gioco è così.
- Beh, è un gioco stupido.

253

00:21:29 --> 00:21:31

E tanto sono stanco.

254

00:21:32 --> 00:21:34

- Il solito melodrammatico.
- Che noia.

255

00:21:43 --> 00:21:45

- Posso dire una verità?
- Va bene.

256

00:21:47 --> 00:21:49

Chi ti ha fatto il succhiotto?

257

00:21:49 --> 00:21:51

Cosa? Ancora con questa storia?

258

00:21:54 --> 00:21:56

- È troppo personale.
Farebbe outing a qualcuno.

259

00:21:56 --> 00:21:59

Che senso ha il gioco
se uno può tenere dei segreti?

260

00:22:01 --> 00:22:02

Io so chi è stato.

261

00:22:16 --> 00:22:18

Io. Stiamo insieme.

262



00:22:18 --> 00:22:21
- Oh, mio Dio. Lo sapevo!
- Che carini!



263
00:22:21 --> 00:22:23
- È stato lui?
- Nick?

264
00:22:23 --> 00:22:26
- Da quanto vi frequentate?
- Qualche mese.



265
00:22:26 --> 00:22:30
- Lo dicevamo l'altro giorno.
- Non pensavo che Nick fosse gay!



266
00:22:30 --> 00:22:32
- È bi, in realtà.
- In realtà sono bi, ma sì.



267
00:22:33 --> 00:22:35
Volete che manteniamo il segreto?



268
00:22:39 --> 00:22:41
Ci sta bene che si sappia.



269
00:22:42 --> 00:22:46
Mi spiace rovinare questo bel momento,
ma mi sento male.

270
00:22:48 --> 00:22:50
Prof Farouk!



271
00:22:55 --> 00:22:58
Farò finta di credere
all'intossicazione alimentare.

272



00:22:58 --> 00:23:01
Respira profondamente.
Ti prendo un sacchetto...

273
00:23:06 --> 00:23:08
Perché ho iniziato a insegnare?



274
00:23:09 --> 00:23:11
Va tutto bene, tranquilla.

275
00:23:28 --> 00:23:29
- Ok.
- Che fai?



276
00:23:31 --> 00:23:33
- No!
- Non ti faccio cadere.



277
00:23:33 --> 00:23:34
Ok.



278
00:23:37 --> 00:23:39
Così sei comodo? Bene.



279
00:23:40 --> 00:23:42
Così va meglio. Molto bene.



280
00:23:42 --> 00:23:45
Ricordi dove dovremmo andare?

281
00:23:45 --> 00:23:48
- Di là.
- Di là? Io sono sicuro fosse di qua.



282
00:23:48 --> 00:23:49
È sicuramente di là.



283
00:23:49 --> 00:23:50
Da quella parte.



284
00:24:00 --> 00:24:04
- L'hai detto davanti a un sacco di gente.
- Sì. Mi sa di sì.

285
00:24:05 --> 00:24:07
Credi che si spargerà la voce?

286
00:24:08 --> 00:24:10
Pensi che lo sapranno tutti, a scuola?



287
00:24:14 --> 00:24:16
Sì. Probabile.



288
00:24:19 --> 00:24:21
Penso che mi vada bene.



289
00:24:21 --> 00:24:24
Sono nervoso, certo, ma andrà tutto bene.



290
00:24:26 --> 00:24:27
Sì.



291
00:24:41 --> 00:24:44
Dato che Tao e Isaac stanno dalle ragazze,

292
00:24:45 --> 00:24:48
magari potrei dormire in questo letto...

293
00:24:51 --> 00:24:52
con te?

294
00:24:53 --> 00:24:54





Beh,

295
00:24:55 --> 00:24:55
in tal caso



296
00:24:57 --> 00:24:59
dovrai spostarti
perché quello è il mio lato.

297
00:24:59 --> 00:25:02
Mi ci sono messo prima io, quindi...

298
00:25:03 --> 00:25:04
Ma davvero?



299
00:25:05 --> 00:25:05
Ok.



300
00:25:06 --> 00:25:09
- Nick! Mi stai schiacciando!
- Cosa vuoi fare?



301
00:25:09 --> 00:25:11
- È il mio lato!
- Solletico!



302
00:25:11 --> 00:25:12
Assolutamente sì.

303
00:25:12 --> 00:25:13
Non osare!



304
00:25:13 --> 00:25:16
- Allora dovremo combattere.
- Ok, combattiamo.

305



00:25:27 --> 00:25:29
- Non è giusto.
- Ho vinto io?

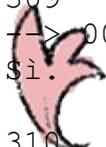
306
00:25:30 --> 00:25:31
Immagino di sì.



307
00:25:50 --> 00:25:51
Rivincita.

308
00:26:00 --> 00:26:01
Va tutto bene?

309
00:26:03 --> 00:26:04
Sì.



310
00:26:05 --> 00:26:07
Non ne sembri molto sicuro.

311
00:26:09 --> 00:26:10
Scusa.



312
00:26:11 --> 00:26:13
 Mi piace. È solo che non credo

313
 00:26:15 --> 00:26:18
di essere pronto
a fare qualcosa di più che baciarci.

314
00:26:19 --> 00:26:20
No, beh...



315
00:26:21 --> 00:26:24
Non pensavo che l'avremmo fatto adesso.

316
00:26:36 --> 00:26:37



Lo voglio fare.

317
00:26:39 --> 00:26:40
Sì. Anch'io.



318
00:26:42 --> 00:26:44
- Prima o poi.
- Sì. Esatto.

319
00:26:46 --> 00:26:49
E vorrei farlo solo
se lo volessi anche tu.



320
00:26:50 --> 00:26:53
Se tu non volessi farlo,
non lo vorrei neanche io.

321
00:26:55 --> 00:26:57
Detto così sembra sdolcinato.



322
00:26:58 --> 00:26:59
Dio, che imbarazzo!



323
00:27:01 --> 00:27:04
- Sono imbarazzato anch'io, in realtà.
- Perché siamo così?



324
00:27:06 --> 00:27:07
Non ne ho idea.

325
00:27:11 --> 00:27:13
Ma baciarsi va sempre bene, no?

326
00:27:21 --> 00:27:22
Ehi.



327



00:27:23 --> 00:27:24
Oh, Tao.

328
00:27:25 --> 00:27:26
No! Non farmi il solletico.



329
00:27:27 --> 00:27:28
Ciao.

330
00:27:29 --> 00:27:30
Mi chiamo Elle.

331
00:27:31 --> 00:27:32
Sono brava a disegnare.



332
00:27:33 --> 00:27:35
Guarda le mie stupende opere d'arte.

333
00:27:36 --> 00:27:37
Sono stupenda anch'io?



334
00:27:39 --> 00:27:41
Tao, zitto.



335
00:27:46 --> 00:27:50
- Scusa, ti ho rovinato il compleanno.
- Ehi. Non l'hai rovinato affatto.



336
00:27:51 --> 00:27:53
Volevo che fosse perfetto per te.

337
00:27:55 --> 00:27:56
E devo esserlo anch'io.



338
00:27:56 --> 00:27:59
Darcy, nessuno è perfetto.



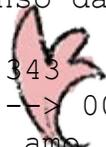
339
00:28:05 --> 00:28:06
Ti amo.



340
00:28:09 --> 00:28:10
Ti amo tantissimo.

341
00:28:13 --> 00:28:16
Penserai che lo dica
solo perché sono ubriaca,

342
00:28:17 --> 00:28:18
ma lo penso davvero.



343
00:28:20 --> 00:28:21
Ti amo.



344
00:28:25 --> 00:28:28
Che schifo. Ho appena vomitato.

345
00:28:28 --> 00:28:29
Non m'importa.



346
00:28:38 --> 00:28:39
Grazie.



347
00:28:45 --> 00:28:47
Segnalerai la cosa?

348
00:28:48 --> 00:28:49
Beh,



349
00:28:50 --> 00:28:54
non si finisce nei guai
per un'intossicazione alimentare, no?

350

00:29:01 --> 00:29:05

Mi sa che dovrò andare in reception
a chiedere delle lenzuola pulite.

351

00:29:06 --> 00:29:07

Oppure,

352

00:29:09 --> 00:29:11
puoi stare nel mio letto.

353

00:29:12 --> 00:29:13

No, scusa.

354

00:29:13 --> 00:29:15

- Idea stupida.
- Aspetta, Youssef.

355

00:29:16 --> 00:29:17

No.

356

00:29:21 --> 00:29:24

Non credo che sia un'idea stupida.

357

00:30:00 --> 00:30:03

- Voglio stare sveglio tutta la notte.
- Anch'io.

358

00:30:38 --> 00:30:40

Qual è stato il tuo momento preferito?

359

00:30:41 --> 00:30:42

Il Louvre.

360

00:30:57 --> 00:31:01

BEH, ALMENO IL PROF FAROUK SI È DIVERTITO

361

00:31:14 --> 00:31:18
È VERO CHE STATE INSIEME?



HEARTSTOPPER



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.